



Совет Безопасности

Distr.: General
14 June 2007
Russian
Original: French

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1572 (2004) по Кот-д'Ивуару, от 11 июня 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1572 (2004) по Кот-д'Ивуару, и в соответствии с пунктом 7(е) резолюции 1727 (2006) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить доклад Группы экспертов по Кот-д'Ивуару (см. приложение).

В этой связи буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета и опубликования в качестве документа Совета.

(Подпись) Йохан Вербеке
Председатель
Комитета Совета Безопасности, учрежденного
резолюцией 1572 (2004) по Кот-д'Ивуару



Приложение

Письмо Группы экспертов по Кот-д'Ивуару от 11 июня 2007 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1572 (2004)

Члены Группы экспертов по Кот-д'Ивуару имеют честь препроводить настоящим доклад Группы, учрежденной в соответствии с пунктом 7 резолюции 1727 (2006) Совета Безопасности.

(Подпись) Абдул Уахаб Дьяхаби

(Подпись) Грегوار Бафуатика

(Подпись) Липика Маджумдар Рой Чоудхури

(Подпись) Умар Дией Сиди

Доклад Группы экспертов по Кот-д'Ивуару, назначенной Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 1727 (2006)

Резюме

После подписания Уагадугского соглашения в результате развития политической ситуации в Кот-д'Ивуаре сложились новые условия для установления мира и для примирения между двумя противоборствующими сторонами. Однако деятельность Группы экспертов была затруднена вследствие нежелания некоторых ивуарийских заинтересованных сторон предоставлять информацию, поскольку они ставили под вопрос необходимость миссии, задача которой заключалась в проверке того, как соблюдается эмбарго, введенное Советом Безопасности.

В ходе своего расследования эксперты не выявили случаев серьезного нарушения санкций. В то же время следует отметить, что в ходе инспекций, которые проводили в Кот-д'Ивуаре эксперты и нейтральные силы, возникали препятствия, создаваемые в первую очередь правительственными вооруженными силами и органами безопасности. Недавно созданный Единый командный центр должен содействовать укреплению доверия между ивуарийскими заинтересованными сторонами и представителями международного сообщества.

Группа подготовила два конкретных исследования, одно из которых касается нарушения эмбарго на поставки оружия и связанных с ним материальных средств, а другое показывает, что власти Кот-д'Ивуара не соблюдают должным образом введенные санкции.

Эксперты рассмотрели также состояние авиации в ивуарийских вооруженных силах и подтвердили, что вертолет Ми-24 (кодовое обозначение TU-VHO) не совершал вылеты с 26 октября 2006 года.

Группа взялась также проверить, соблюдаются ли индивидуальные санкции, связанные с замораживанием активов и запретами на поездки, которые были введены в отношении трех лиц, указанных Комитетом по санкциям Совета Безопасности 26 февраля 2006 года.

Что касается эксплуатации природных ресурсов, то эксперты подтвердили отсутствие транспарентности в управлении самыми доходными отраслями, такими, как нефтедобыча и производство какао. Вследствие отсутствия данных, которые позволили бы провести точный анализ, Группа экспертов полагает, что доходы от эксплуатации этих ресурсов вполне могли использоваться для покрытия военных расходов или для оплаты услуг, запрещенных санкциями.

Наконец, в связи с вопросом об экспорте алмазов эксперты отмечают, что они не получили никакой конкретной информации о возможных нарушениях эмбарго, введенного в декабре 2005 года. Тем не менее они смогли убедиться в том, что добыча алмазов продолжается, и они считают весьма вероятным, что существуют контрабандные структуры, которые поставляют алмазы из Кот-д'Ивуара, в частности через в Мали и Гану.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения		6
I. Введение	1–3	7
II. Методология расследования	4–8	7
III. Развитие обстановки в Кот-д’Ивуаре	9–19	8
IV. Наблюдение за соблюдением эмбарго	20–28	9
V. Проверка потенциала авиации	29–44	11
A. История с вертолетом Ми-24	29–37	11
B. Иностранная техническая помощь	38–44	12
VI. Оружие	45–71	13
A. Дальнейшие события, связанные с доставкой оружия курьерскими службами “Federal Express” и “United Parcel Service”	46–51	13
B. Заказы, сделанные национальной полицией Кот-д’Ивуара	52–62	15
1. Дело компании “Tusk Trading”	52–55	15
2. Дело о поставках имущества компанией “Imperial Armour”	56–62	16
C. Частные охранные фирмы и компании, занимающиеся перевозкой наличных денег	63–71	17
VII. Движение вооружений и комбатантов в приграничной зоне	72–74	19
VIII. Природные ресурсы и расходы на оборону	75–90	19
A. Природные ресурсы	78	20
B. Производство сбыта какао в зоне, находящейся под контролем правительства	79–82	20
C. Контрабанда какао	83–84	21
D. Нефтепродукты	85–88	21
E. Управление финансами «Новых сил»	89–90	22
IX. Индивидуальные санкции	91–97	22
X. Эмбарго на алмазы	98–123	24
A. Основные районы добычи	104–108	24
B. Торговцы алмазами или лица, занимающиеся их контрабандой	109–113	25
C. Соседние страны: Мали и Гана	114–116	26

D.	Международные торговые центры: Бельгия и Объединенные Арабские Эмираты	117–123	26
XI.	Рекомендации	124–137	27
A.	Контроль за соблюдением эмбарго	124–126	27
B.	Вопрос о боеприпасах для Ми-24	127	28
C.	Внешняя техническая помощь	128	28
D.	Оружие	129–133	28
E.	Эксплуатация природных ресурсов	134	29
F.	Эмбарго на экспорт алмазов из Кот-д’Ивуара	135–137	29
Приложения			
I.	Встречи и консультации		30
II.	Грузовая авианакладная на доставку груза компанией “Imperial Armour”		33
III.	Разрешение на импорт компанией “911 Security”		34
IV.	Ганский сертификат происхождения n° 0000675		35

Сокращения

ГВТС	Группы воздушного транспорта и связи
ДПКИ	Демократической партии Кот-д'Ивуара
ИНФ	Ивуарийского народного фронта
ООНКИ	Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре
ОР	Объединения республиканцев
ССВЗ	Сил сопротивления Великого Запада

I. Введение

1. В своей резолюции 1727 (2006) Совет Безопасности постановил продлить до 31 октября 2007 года эмбарго на поставки оружия и связанных с ним материальных средств; на предоставление услуг по техническому обучению и технической поддержке, связанных с военным делом; на использование финансовых средств, в том числе полученных от эксплуатации природных ресурсов Кот-д'Ивуара для приобретения оружия и связанных с ним материальных средств, а также на экспорт необработанных алмазов. 26 февраля 2006 года Комитет, учрежденный резолюцией 1572 (2004) Совета Безопасности, продлил также индивидуальные санкции, связанные с замораживанием финансовых активов и запретом на поездки в отношении трех лиц, которые были указаны ранее.

2. 9 февраля 2007 года Генеральный секретарь назначил Группу из пяти экспертов (S/2007/78), которым было поручено оценить информацию, собранную персоналом Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) и поддерживающими ее французскими силами в Кот-д'Ивуаре (операция «Единорог»), собрать всю соответствующую информацию о потоках оружия и связанных с ним материальных средств и изучить вопрос об экспорте алмазов из Кот-д'Ивуара, а также о нарушениях индивидуальных санкций, введенных в отношении трех ивуарийских граждан. 17 апреля 2007 года Генеральный секретарь также объявил, что эксперт по вооружениям не может присоединиться к Группе по состоянию здоровья (S/2007/216). В ходе работы Группы один из ее консультантов г-н Клаудио Грамицци выполнял функции эксперта по вооружениям.

3. Настоящий документ является официальным докладом Группы экспертов, содержащим обобщения ее выводов и замечаний. Он дополняет информацию, представленную в предыдущих докладах Группы от 18 июля 2005 года (S/2005/470), 7 ноября 2005 года (S/2005/699), 24 марта 2006 года (S/2006/204), 13 сентября 2006 года (S/2006/735) и 8 декабря 2006 года (S/2006/964).

II. Методология расследования

4. В ходе своего расследования Группа экспертов опиралась на неопровержимые документальные доказательства. Когда это было невозможным, Группа старалась получить информацию по крайней мере из двух независимых и достоверных источников, прежде чем делать какие-либо выводы.

5. Группа обращалась к самым различным источникам, чтобы установить, действительно ли происходили нарушения санкций Совета Безопасности. Обвинения в отношении конкретных государств, частных лиц и организаций доводились, насколько это было возможным, до их сведения, чтобы дать им возможность ответить.

6. Группа собралась в первый раз в течение второй декады марта 2007 года в Нью-Йорке и провела консультации с Комитетом, несколькими департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций и некоторыми постоянными представительствами государств-членов при Организации Объединенных Наций. После 20 марта 2007 года Группа находилась в командировке на местах (если не считать одной недели), в основном в Кот-д'Ивуаре, где она

была постоянно начиная с 16 апреля 2007 года, посещая как территорию, контролируемую правительством, так и территорию, находящуюся под контролем «Новых сил».

7. В соответствии с положениями резолюции 1727 (2006) Группа постоянно информировала Комитет о своей деятельности и представила ему два ежемесячных доклада. Она также постоянно поддерживала связи с ООНКИ и личным составом операции «Единорог» с целью обмена информацией о соблюдении эмбарго. Кроме того, она сотрудничала с Группой экспертов по Либерии, учрежденной резолюцией 1731 (2006), особенно в тех случаях, когда речь шла о вопросах, касающихся трансграничного оборота оружия и присутствия и вербовки иностранных комбатантов в вооруженных формированиях противостоящих сторон в Кот-д'Ивуаре.

8. В течение периода действия своего мандата Группа посетила Кот-д'Ивуар, Южную Африку, Бельгию, Буркина-Фасо, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Францию, Гану, Гвинею, Либерию, Мали и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

III. Развитие обстановки в Кот-д'Ивуаре

9. Мирный процесс в Кот-д'Ивуаре, который был парализован в течение нескольких месяцев, явно стал развиваться благодаря началу прямого диалога между противоборствующими сторонами, что привело к подписанию Уагадугского соглашения (S/2007/144) 4 марта 2007 года. Это соглашение внесло свой вклад в установление климата мира и примирения между обеими сторонами.

10. В Уагадугском соглашении предусмотрен график осуществления всех этапов общей продолжительностью 10 месяцев — вплоть до 4 января 2008 года. После этого должны состояться президентские выборы, дату которых еще предстоит установить.

11. Первый этап осуществления Уагадугского соглашения был пройден 16 марта 2007 года, когда был подписан президентский указ о создании Единого командного центра в Ямусукро.

12. 26 марта 2007 года президент Лоран Гбагбо назначил Гийома Соро на пост премьер-министра Кот-д'Ивуара. По условиям Соглашения г-н Соро сложит с себя свои полномочия после проведения президентских выборов, на которых он не имеет права выставлять свою кандидатуру.

13. 7 апреля премьер-министр объявил о формировании правительства в составе 33 человек. Кабинет, сформированный г-ном Соро, включает восемь членов Ивуарийского народного фронта (ИНФ), семь членов «Новых сил», пять членов Объединения республиканцев (ОР), пять членов Демократической партии Кот-д'Ивуара (ДПКИ), шесть представителей других политических партий и один представитель гражданского общества.

14. 12 апреля президент Гбагбо своим указом ввел в действие закон об амнистии в отношении всех преступлений против безопасности государства, которые были совершены в период с 17 сентября 2000 года по 4 марта 2007 года.

Этот закон не касается экономических преступлений, военных преступлений и преступлений против человечности.

15. Начальники генеральных штабов правительственных вооруженных сил и сил безопасности и вооруженных формирований «Новых сил», а также командующие силами ОООНКИ и операции «Единорог» заключили соглашение, отменяющее положения, которые создавали правовую базу «зоны доверия» и соответствующих мер безопасности. Тем самым были подготовлены условия для ликвидации этой зоны. Ликвидация этой зоны началась 16 апреля путем демонтажа контрольно-пропускных пунктов в Тьebesу и Джебонуа, обустройства наблюдательного поста ОООНКИ вдоль «зеленой линии» в Нгатта-Доликро и развертывания первого смешанного полицейского подразделения. В конце апреля еще два смешанных подразделения были развернуты в западной части страны.

16. График, установленный в Соглашении, не был выдержан применительно к следующим мероприятиям: роспуск ополчений, сбор комбатантов, распространение государственной власти на всю территорию страны и возобновление работы судебных органов в целях выдачи удостоверений личности населению. Задержки с проведением этих мероприятий были связаны главным образом с недооценкой практических трудностей, стоящих на пути выполнения этих задач. Тем не менее было объявлено, что 19 мая в городе Гигло состоится церемония, посвященная началу расформирования Сил сопротивления Великого Запада (ССВЗ).

17. 15 мая личный состав вооруженных сил, участвующих в операции «Единорог», был сокращен на 500 человек, в результате чего общая численность солдат стала меньше 3000.

18. 19 мая в городе Гигло состоялась церемония, посвященная началу расформирования ополчений, которые действовали в западной части Кот-д'Ивуара и были известны под названием «Силы сопротивления Великого Запада». ССВЗ сдали президенту Гбагбо 1027 единиц оружия. Затем часть этого оружия была уничтожена, а остальную часть президент Гбагбо передал ОООНКИ. Несмотря на широкое освещение этой церемонии в средствах массовой информации и ее важность, следует отметить, что в составе собранного арсенала было много сломанного и неавтоматического оружия.

19. Поскольку широкие слои населения не знают содержания Уагадугского соглашения, ощущение того, что эмбарго и санкции, введенные против Кот-д'Ивуара, уже недействительны, быстро распространилось среди различных слоев ивуарийского населения. Под влиянием этого ошибочного мнения некоторые лица, с которыми контактировала Группа, высказывали сомнения относительно законности ее миссии.

IV. Наблюдение за соблюдением эмбарго

20. В своем докладе (S/2006/735) Группа экспертов отметила, что порты Абиджана и Сан-Педро вполне могут использоваться для ввоза оружия и связанных с ним материальных средств в нарушение эмбарго, в частности, поскольку в этих портах осуществляется недостаточное наблюдение. Такое поло-

жение нисколько не изменилось, о чем говорит отсутствие инспекций в этих местах.

21. Тем не менее входящая в состав ОООНКИ группа по вопросам эмбарго попыталась установить более тесные контакты с портовыми властями, чтобы обеспечить постоянное присутствие в этих портах инспекционной группы. Два человека, которые ранее входили в группу по наблюдению за аэропортами, были переведены в морской порт Абиджана.

22. Кроме того, пользуясь услугами консультанта по эмбарго на поставки оружия, ОООНКИ начала программу инструктажа для того, чтобы более эффективно использовать свои полицейские подразделения, военных наблюдателей и личный состав военного компонента для проведения инспекций, уделяя при этом особое внимание оценке степени риска на базе документов, сопровождающих товары. Однако вышеупомянутый консультант по вопросам эмбарго имел контракт только на три месяца — до 18 мая 2007 года. С учетом значительных успехов, которые были достигнуты в деле планирования инспекций для проверки соблюдения эмбарго благодаря присутствию этого консультанта, следует отметить, что наличие по крайней мере одного постоянного специалиста по таможене в составе ОООНКИ позволило бы лучше организовать проведение выборочных инспекций.

23. В своем предыдущем докладе (S/2006/964) Группа экспертов сообщила о том, что в порту Абиджана имеется сканер, принадлежащий компании “BIVAC International”. Этот сканер был изготовлен по заказу этой компании, с тем чтобы таможенная служба порта могла более эффективно предотвращать обман в коммерческой сфере, невзирая на огромные потоки потребительских товаров, и тем самым могла выполнить свои задачи по сбору налогов. Этот сканер функционирует с марта 2007 года, и ОООНКИ должна иметь возможность использовать его для проверки содержания контейнеров, выбираемых для проведения инспекций.

24. Группа сотрудников ОООНКИ, отвечающая за вопросы эмбарго и занимающаяся планированием инспекций, направленных на проверку соблюдения эмбарго, имеет базу данных об оружии и боеприпасах, созданную по результатам проведенных инспекций, которая позволяет проверить условия проведения инспекций и запасы вооружений.

25. Следует отметить, что после подписания Уагадугского соглашения, состоявшегося 4 марта, нейтральные силы все чаще получают отказ на свои просьбы о проведении инспекций, особенно со стороны вооруженных сил и органов безопасности Кот-д’Ивуара. Отказы дать доступ поступают, несмотря на заблаговременное уведомление нейтральными силами и несмотря на приказ от 8 сентября 2006 года, в котором начальник генерального штаба вооруженных сил Кот-д’Ивуара потребовал, чтобы вооруженные силы и органы безопасности обеспечили свободный доступ для проведения инспекций в целях проверки соблюдения эмбарго. Систематические отказы давали подразделения Республиканской гвардии, канцелярии президента и Центра управления операциями по обеспечению безопасности. В город Гагноа инспекторов тоже не пустили.

26. Некоторые запланированные инспекции, о которых заранее представлялась подробная информация в Центр планирования и проведения операций, —

который осуществляет надзор за некоторыми структурами, включая вооруженные силы и органы безопасности Кот-д'Ивуара и вооруженные формирования «Новых сил», — подчас невозможно было провести по несерьезным причинам или даже из-за надуманных предлогов. Это мешает выполнению мандата нейтральными силами, а ответственность за такие действия ложится на начальников генеральных штабов обеих сторон.

27. Отказ принять инспекцию может нанести ущерб попыткам определить количество оружия и боеприпасов у обеих сторон, особенно с учетом такого факта, что в ходе периодических инспекций одного и того же подразделения подчас выявляются определенные расхождения.

28. Сотрудничество между Единим командным центром, созданным в соответствии с Уагадугским мирным соглашением, и группой ОООНКИ по вопросам эмбарго должно создать благоприятные условия для выполнения нейтральными силами их мандата по наблюдению за тем, как соблюдается эмбарго.

V. Проверка потенциала авиации

A. История с вертолетом Ми-24

29. Группа продолжала следить за тем, как используется авиация национальных вооруженных сил Кот-д'Ивуара, и за полетами, которые могут создавать угрозу миру. Она наблюдала также за международными полетами в Кот-д'Ивуар и за внутренними рейсами.

30. Вертолет Ми-24 не совершал никаких полетов с 26 октября 2006 года. Инспекции, проведенные Группой экспертов, показали, что этот вертолет сейчас не в состоянии выполнять полеты и что для его приведения в летное состояние необходимо провести регламентные работы. В Комитет Совета Безопасности не поступало никаких просьб разрешить испытательный полет.

31. 29 марта 2007 года заместитель командующего Военно-воздушными силами Кот-д'Ивуара заявил членам Группы, что все боеприпасы, предназначенные для Ми-24, были перевезены под охраной в Абенгуру. Впоследствии Группа узнала, что боеприпасы по-прежнему находились на складе Группы воздушного транспорта и связи (ГВТС) в Абиджане, где базируется Ми-24, и в аэропорту Сан-Педро.

32. Инспекция, которую ОООНКИ провела 27 февраля 2007 года, подтвердила точное местонахождение боеприпасов, складированных на базе ГВТС в Абиджане. Правила противопожарной безопасности, устанавливаемые для хранения боеприпасов, соблюдаются слабо, поэтому угроза, создаваемая этими боеприпасами, реальна.

33. Кроме того, следует отметить, что боеприпасы к вертолету Ми-24, которые были проинспектированы Группой в течение действия ее предыдущего мандата, до сих пор находятся на складе в аэропорту Сан-Педро. И на том складе условия хранения этих боеприпасов вместе с другими типами боеприпасов, включая мины для минометов калибра 82 мм, ручные гранаты и патроны для стрелкового оружия (калибра 7,62 мм), отнюдь нельзя считать удовлетворительными.

34. Группа экспертов считает, что хранение этих боеприпасов на базе ГВТС в Абиджане и в аэропорту Сан-Педро создает серьезную угрозу, и рекомендует вывезти их под охраной ООНКИ и обеспечить регулярный контроль за условиями хранения.

35. Нейтральные силы часто не имеют возможности провести инспекцию на взлетно-воздушных полосах в аэропортах. Один из таких случаев произошел 2 апреля 2007 года, когда совместная миссия, в которую входили члены группы по вопросам эмбарго и Группы экспертов, намеревавшаяся осмотреть с воздуха аэропорт Сан-Педро перед проведением точечных инспекций, не была допущена в этот район военными властями.

36. Аналогичный случай имел место 18 апреля 2007 года, когда поступила информация о выгрузке нескольких ящиков с самолета Ан-12 в международном аэропорту Абиджана. Военные власти Кот-д'Ивуара, особенно жандармерия, отказались сотрудничать с инспекционной группой и не позволили подойти к выгруженным ящикам.

37. Впоследствии эксперты смогли раздобыть копии документов, сопровождавших перевозимый груз. Судя по этим документам, никаких нарушений режима санкций не было.

В. Иностранная техническая помощь

38. Особое внимание было уделено наблюдению за мероприятиями по техническому обслуживанию вертолета Ми-24 ВВС Кот-д'Ивуара (кодовое обозначение TU-VHO), находящегося на базе ГВТС в Абиджане.

39. На вопрос о присутствии иностранных техников командующий ВВС Кот-д'Ивуара ответил экспертам, что иностранные техники, которые проводили регламентные работы на Ми-24, покинули Кот-д'Ивуар навсегда в конце 2006 года, поскольку было сочтено, что их присутствие является нарушением режима санкций, введенного Организацией Объединенных Наций. Однако, несмотря на неоднократные просьбы Группы, экспертам так и не удалось получить список этих техников. Судя по информации, полученной Группой экспертов, отсутствие техников объясняется тем, что вертолет Ми-24 длительное время бездействовал.

40. Не получив от ивуарийских военных властей никаких доказательств того, что эти люди отбыли, Группа провела собственное расследование с целью найти следы этих техников, но пока не получила никакой конкретной информации на этот счет.

41. Однако, предприняв несколько попыток, Группа сумела поговорить по телефону 6 мая 2007 года с Михаилом Капыловым, гражданином Беларуси, который, как утверждают, ранее работал в министерстве обороны Беларуси и занимался оборонными контрактами, заключенными с Кот-д'Ивуаром. В предыдущем докладе Группы (S/2006/735) он упоминался в числе сотрудников компании "RM Holdings", которые отвечали, в частности, за набор иностранных техников для работы в Кот-д'Ивуаре. В настоящее время этот человек является техническим советником министерства обороны Кот-д'Ивуара.

42. В ходе этой беседы г-н Капылов признал, что он до сих пор находится на территории Кот-д'Ивуара. Тем не менее он отказался встретиться с членами Группы, сославшись на то, что он должен сначала получить разрешение от своих начальников, а это говорит о том, что он по-прежнему поддерживает прямые связи с ивуарийскими властями. Хотя Группе не удалось получить информацию о его нынешней деятельности, она полагает, что само присутствие г-на Капылова в Кот-д'Ивуаре, его статус технического советника при министерстве обороны Кот-д'Ивуара и его нежелание встретиться с экспертами дают основания предположить, что он все еще имеет какое-то отношение к вышеупомянутым услугам.

43. В своем ответе на запрос прежней Группы, касавшийся установления личности трех техников — Ивана Бохача, Дмитрия Лапко и Владимира Надзюжного, — правительство Беларуси подтвердило, что все они являются белорусскими гражданами.

44. После того как 30 марта 2007 года ежедневная ивуарийская газета “Le Rebond” опубликовала статью, в которой говорится о том, что в некоторых городах Кот-д'Ивуара есть иностранные вооруженные бойцы, Группа попыталась проверить эту информацию и вступила в контакт с журналистом — автором этой статьи. Группа не смогла перепроверить эту информацию.

VI. Оружие

45. Вследствие ограниченной продолжительности срока действия своего мандата и вследствие того, что не все стороны, с которыми Группа экспертов устанавливала контакты, шли на сотрудничество, она смогла детально расследовать лишь ограниченное число случаев нарушения эмбарго на поставки оружия и связанных с ним материальных средств. Эти нарушения не создают серьезную угрозу для процесса установления мира и примирения, начатого с подписания Уагадугского соглашения.

A. Дальнейшие события, связанные с доставкой оружия курьерскими службами “Federal Express” и “United Parcel Service”

46. В предыдущем докладе Группы экспертов (S/2006/964, раздел II.B) рассказывается о двух случаях, в которых был замешан ивуарийский гражданин по имени Иссуф Диабате. Первый эпизод касался ввоза в Кот-д'Ивуар боеприпасов различного калибра, которые были конфискованы в Абиджане в сентябре 2006 года. Второй эпизод был связан с попыткой отправить в Кот-д'Ивуар пистолеты и другие связанные с ними материальные средства с помощью курьерской службы из города Сан-Диего (Соединенные Штаты Америки). После этой попытки г-н Диабате был арестован американскими правоохранительными органами 26 сентября 2006 года.

47. 7 мая 2007 года Суд округа Южная Калифорния (Соединенные Штаты) вынес приговор по делу Иссуфа Диабате, приговорив его к 48 месяцам тюремного заключения, штрафу в 12 500 долл. США и проживанию под наблюдением со стороны правоохранительных органов в течение трех лет после его выхода

на свободу. С самого начала после ареста г-на Диабате это дело рассматривалось исключительно как связанное с нарушением внутригосударственного законодательства Соединенных Штатов. Обвиняемому был вынесен приговор только за то, что он пытался экспортировать военные изделия, не имея на то лицензии, и пытался заниматься контрабандной деятельностью с территории Соединенных Штатов.

48. 18 мая 2007 года делегация, состоявшая из экспертов и группы сотрудников ООНКИ по вопросам эмбарго, направилась на встречу с главнокомандующим жандармерией Кот-д'Ивуара, чтобы узнать у него, как продолжается расследование дела о ввозе боеприпасов из Бруклина, который имел место 22 сентября 2006 года и был осуществлен с помощью курьерской службы "Federal Express". Группа отметила, что за то время, которое прошло после ее предыдущего визита, состоявшегося 16 ноября 2006 года, в этом расследовании, проводимом жандармерией, не было никаких существенных сдвигов. Кроме того, следует отметить, что персонал ООНКИ так и не проинспектировал содержимое конфискованного пакета и, таким образом, не выполнил положения резолюции 1739 (2006) Совета Безопасности. В ходе этой встречи экспертам не дали возможности ознакомиться с содержанием пакета, в котором были боеприпасы. Дальнейшие попытки получить возможность проинспектировать содержимое этого пакета оказались безуспешными.

49. 29 марта члены Группы встретились с официальными представителями национальной полиции. В ходе этой встречи Генеральный директор доказывал, что полицейским необходимы средства поддержания общественного порядка. Ссылаясь на записку об оценке ситуации в области безопасности и поддержания правопорядка, которую Генеральный директор национальной полиции направил министру безопасности 8 декабря 2006 года, а также на выводы инвентаризации средств поддержания общественного порядка, имевшихся в распоряжении всех округов и подразделений по поддержанию правопорядка в Абиджане, которая была проведена за несколько дней до этого, официальные представители полиции утверждали, что полиция нуждается в новом снаряжении. Более того, в вышеупомянутой записке говорилось, что имеющихся средств недостаточно для того, чтобы полиция могла эффективно выполнить свои задачи по охране людей и имущества, не ставя при этом под угрозу собственную безопасность.

50. Полицейские власти также подчеркнули, что в случае начала массовых и многочисленных манифестаций полиция будет не в состоянии обеспечить общественный порядок из-за нехватки у нее адекватных технических средств. В связи с этим они также заявили экспертам, что шесть последних выпусков полицейской академии не имеют личного оружия (автоматический пистолет калибром 9 мм), поскольку у государства нет достаточных запасов этого вида оружия.

51. Эксперты настаивали на том, что ивуарийская национальная полиция должна соблюдать соответствующую процедуру исключения из запрета на поставки любых соответствующих материальных средств, действуя согласно указаниям на этот счет, которые были даны Комитетом по санкциям. В настоящее время полиция Кот-д'Ивуара, по-видимому, не имеет адекватного снаряжения и плохо подготовлена к тому, чтобы решать вопросы обеспечения общественной безопасности без оружия. Поэтому эксперты считают, что потребности матери-

ального оснащения национальной полиции Кот-д'Ивуара совершенно реальны, особенно с учетом необходимости обеспечения безопасности в городах и перспективы распространения государственной власти на северные районы страны, а также в связи с необходимостью обеспечения безопасности процесса подготовки и проведения выборов.

В. Заказы, сделанные национальной полицией Кот-д'Ивуара

1. Дело компании "Tusk Trading"

52. 30 апреля 2007 года Группа экспертов встретила с Мишелем Фердинандом Ванденбошем, владельцем и директором-распорядителем компании "Tusk Trading Pty Ltd", которую обвиняют в причастности к попытке нарушить эмбарго на поставки оружия для национальной полиции Кот-д'Ивуара. Это дело более подробно освещается в предыдущем докладе Группы экспертов (S/2006/964).

53. Г-н Ванденбош сказал экспертам, что речь идет об офшорной компании, зарегистрированной на Британских Виргинских островах, которая имеет свой офис только в Южной Африке. Поэтому, по его мнению, эта компания не нуждается ни в каком разрешении южноафриканских властей на то, чтобы заниматься брокерской деятельностью, связанной с поставками оружия. Кроме того, он сказал Группе, что банковский счет его компании, открытый на Кипре в банке "Hellenic", на который был переведен аванс в 903 933 долл. США Центральным банком Кот-д'Ивуара в качестве оплаты будущих поставок, заблокирован с тех пор, как информация о контракте между компанией "Tusk Trading Pty Ltd" и полицией Кот-д'Ивуара была обнародована Группой экспертов. По мнению г-на Ванденбоша, такое положение наносит ущерб всем другим коммерческим интересам его компании, особенно с учетом того факта, что деньги, поступившие на этот счет в результате других сделок, также оказались заблокированными.

54. Однако эксперты получили информацию совершенно иного рода, согласно которой в период с ноября 2006 года по середину мая 2007 года г-н Ванденбош перевел с этого счета несколько десятков тысяч долл. США, а никаких других вкладов на это счет не поступало.

55. Г-н Ванденбош также заявил, что изделия, упомянутые в контракте, заключенном с национальной полицией Кот-д'Ивуара, так и не были заказаны у поставщиков, поскольку эта сделка была сорвана еще до платежа. Кроме того, он подтвердил твердое намерение компании "Tusk Trading Pty Ltd" выполнить этот контракт, как только Комитет по санкциям, учрежденный Советом Безопасности, даст необходимое разрешение на исключение из санкций, и уточнил, что отныне он будет иметь дело с другим поставщиком, учитывая режим санкций, введенный в отношении Исламской Республики Иран, где базируется компания-поставщик, на которую он рассчитывал раньше. Вследствие роста цен после подписания контракта с национальной полицией Кот-д'Ивуара, состоявшегося в конце 2005 года, любой новый контракт, конечно, будет предусматривать поставки в меньшем объеме, если не будут сделаны дополнительные платежи.

2. Дело о поставках имущества компанией “Imperial Armour”

56. Группа экспертов получила загрузочные документы (см. приложение II), связанные с поставкой военного имущества компанией “Imperial Armour”, базирующейся в Южной Африке, для национальной полиции Кот-д’Ивуара. Поставки этого имущества осуществлялись в аэропорт им. Феликса Уфуэ-Буаньи компанией «Эфиопиан Эйруэйз» по маршруту Йоханнесбург–Аддис-Абеба–Абиджан в период с ноября 2006 года по январь 2007 года. В числе этого имущества были пуленепробиваемые шлемы, щиты для защиты от демонстрантов и индивидуальные средства защиты рук и ног. Общий вес этого груза был не менее 1104 килограмм.

57. В ходе встречи с официальными представителями национальной полиции, состоявшейся 29 марта 2007 года, Группа не получила никакой информации об этой операции, а Генеральный директор заявил, что полиция не делала никаких новых заказов на имущество после того, как был сделан вышеупомянутый заказ у компании “Tusk Trading Pty Ltd”, обнародованный Группой в ее докладе (S/2006/964).

58. 2 мая эксперты посетили офис компании “Imperial Armour” в Клуфе (Квазулу-Натал), где они встретились с директором-распорядителем Луизой Гарлэнд. В ходе этой встречи г-жа Гарлэнд подтвердила факт поставки этого имущества, а также то, что этот заказ был зарегистрирован в сентябре/октябре 2006 года по прямой просьбе национальной полиции Кот-д’Ивуара, а поставка была выполнена после того, как была произведена полная оплата этого заказа. Однако г-жа Гарлэнд отказалась сообщить более подробные сведения об этом контракте и о стоимости сделки, поскольку, по ее словам, это могло бы поставить под угрозу другой заказ, по которому в настоящее время ведутся переговоры с тем же заказчиком. Поэтому она ограничилась лишь тем, что подтвердила факт поставки вышеупомянутого имущества, и, сославшись на документы, представленные экспертами, уточнила, что защитные шлемы, упомянутые в загрузочных документах, на самом деле не являются пуленепробиваемыми, а просто предназначены для защиты полицейских при проведении операций по подавлению беспорядков. Она объяснила это тем, что авиагрузовая накладная была составлена перевозчиком, который не имел точных сведений об этом виде имущества. Такое объяснение выглядит маловероятным с учетом того факта, что другие изделия, упомянутые в авиагрузовой накладной, точно соответствуют характеру поставок, осуществленных компанией “Imperial Armour”, а это говорит о том, что эта авиагрузовая накладная была составлена на основе счет-фактуры.

59. 6 мая эксперты встретились с окружным комиссаром Килли, заместителем Генерального директора, который отвечает за поддержание общественного порядка, и с другим должностным лицом, которое отвечает за оружейный арсенал национальной полиции Кот-д’Ивуара. В ответ на вопросы экспертов о контракте на поставку имущества компанией “Imperial Armour” представители национальной полиции заявили, что они ничего не знают об этом контракте и что они не получали этого имущества. Заместитель Генерального директора обещал представить Группе любую дополнительную информацию, которую он получит после того, как наведет справки в Финансовом департаменте министерства национальной безопасности, который и является органом, уполномоченным делать заказы в интересах национальной полиции, а также после того,

как он наведет справки у экспедитора министерства обороны, который также выполняет определенные обязанности, связанные с приемом любых поставок, предназначенных для национальной полиции. Кроме того, 7 мая эксперты направили заместителю Генерального директора по вопросам обеспечения общественного порядка некоторую информацию, опираясь на которую он мог бы запросить как можно более подробную информацию относительно этого заказа имущества, а впоследствии проинформировать Группу об этой операции. Группа сообщила ему контактную информацию о поставщике и номер авиагрузовой накладной. После этого Группа не получила никакой дополнительной информации об этой сделке.

60. У Группы не было возможности осуществить физическую инспекцию данного имущества, и поэтому она была не в состоянии установить количество и точный характер поставленных изделий. Тем не менее ясно, что ввоз шлемов, упомянутых в грузочных документах, представлял бы собой нарушение эмбарго на поставки оружия и связанных с ним материальных средств, за исключением тех случаев, когда Комитет Совета Безопасности, учрежденный в соответствии с пунктом 8(b) резолюции 1572 (2004) Совета, делает исключение из режима санкций.

61. Группа отмечает, что, хотя Комитет по санкциям, руководствуясь процедурными соображениями, отклонил просьбу правительства Кот-д'Ивуара одобрить заказ, сделанный национальной полицией у компании "Tusk Trading Pty Ltd", и несмотря на данные разъяснения процедуры, которая должна соблюдаться для получения такого исключения, создается впечатление, что власти все это проигнорировали ради обеспечения поставок в интересах вооруженных сил и органов безопасности. В самом деле, закупка этого имущества у компании "Imperial Armour" произошла после того, как предыдущая Группа встретила с бывшим министром безопасности Джозефом Джа Бле и окружным комиссаром Килли в целях обсуждения вопроса о компании "Tusk Trading Pty Ltd".

62. Признавая потребности национальной полиции, связанные с двумя уже сделанными заказами и еще одним заказом, который, судя по словам директора-распорядителя компании "Imperial Armour", сейчас готовится, Группа отмечает отсутствие сотрудничества и стремления обеспечить транспарентность со стороны ивуарийских властей.

C. Частные охранные фирмы и компании, занимающиеся перевозкой наличных денег

63. Группа экспертов провела рабочие встречи с несколькими официальными представителями частных охранных фирм, предоставляющих свои услуги в Абиджане. Вследствие ограниченного срока действия своего мандата и с учетом большого числа фирм, работающих в этой сфере, Группа была вынуждена выбрать лишь нескольких собеседников и встречаться с представителями только тех компаний, которые она сочла наиболее представительными и самыми солидными.

64. Полученная экспертами информация говорит о том, что некоторым частным охранным фирмам позволяют ввозить не только то имущество, которое разрешено существующим законодательством. Список имущества предусмат-

ривает использование защитных аэрозолей, дубинок, оружия, стреляющего резиновыми пулями, и парализующих газов. Поэтому некоторые охранные фирмы используют, в частности, огнестрельное оружие и пуленепробиваемые жилеты при выполнении некоторых операций. Однако носить при себе огнестрельное оружие разрешено только служащим, перевозящим наличные деньги, и охранникам или телохранителям.

65. Официальные представители полиции, с которыми были проведены собеседования, также признали, что после начала кризиса произошли большие изменения в работе частных охранных фирм, и в результате этого число таких фирм резко возросло как следствие отсутствия безопасности и уменьшения возможностей компетентных органов власти осуществлять надзор и регламентирование. Те законодательные положения, которые сейчас находятся в стадии подготовки, вместе с поправкой к законодательству, подготовленной в 2005 году, должны содействовать более правильному регулированию этой деятельности.

66. Лишь в ряде случаев представители компаний, с которыми встречались члены Группы, признали, что они закупали оружие и связанные с ним материальные средства за пределами Кот-д'Ивуара из-за проблем с поставками, вызванных нынешним эмбарго на поставки оружия и связанных с ним материальных средств. Таким образом, такое имущество могло приобретаться только в нарушение эмбарго на поставки оружия и связанных с ним материальных средств.

67. В ходе своих расследований Группа экспертов занималась одним делом, связанным с тем, что одна из охранных фирм закупала определенное имущество. 8 марта 2007 года таможенные сотрудники Кот-д'Ивуара, работающие в аэропорту Абиджана, конфисковали имущество, которое было экспортировано из Франции компанией "Eclats-Antivols", базирующейся в Тулузе. Импортером этого имущества был Доминик Анри Амата, гражданин Франции, являющийся директором частной охранный фирмы "911 Security", контора которой находится в четвертом микрорайоне района Маркори в Абиджане. Согласно докладу, подготовленному ивуарийской национальной полицией (Службой разведки и документации), в числе захваченного имущества были 60 пистолетов (55 пистолетов GC 54 и 5 ракетниц), 300 патронов калибра 12/50 для пистолетов GC 54 (резиновые пули для несмертоносного оружия), 10 металлических детекторов и 8 прожекторов мощностью 500 ватт, оснащенных радарам.

68. 6 июня 2006 года г-н Амата получил разрешение на импорт (см. приложение III) от Министерства безопасности Кот-д'Ивуара на ввоз 60 пистолетов марки GC 54, 60 пуленепробиваемых жилетов и 2500 патронов калибра 12/50 с резиновыми пулями. Обнаружив, что фактически ввезенные изделия не соответствуют перечню, который содержался в разрешении, сотрудники таможенники аэропорта временно конфисковали эту партию. Впоследствии импортер забрал это имущество.

69. Проконсультировавшись с "911 Security", г-н Амата передал Группе копию накладной, выданной французским поставщиком. Если не считать нескольких неточностей, она совпадает со списком, который содержится в полицейском отчете; там было указано, что имелось 37 единиц боеприпасов (30 резиновых пуль и 7 патронов к ракетнице).

70. В ответ на вопросы об этой сделке и о расхождениях между разрешением, полученным от министерства, и накладной г-н Амата сказал экспертам, что он не довел до конца закупку пуленепробиваемых жилетов из-за отказа французского поставщика, который не хотел быть причастным к передаче изделий, которые, согласно указаниям Европейского союза, подпадают под существующее эмбарго в отношении Кот-д'Ивуара.

71. Нежелание властей предоставлять информацию Группе, несмотря на неоднократные просьбы с ее стороны, а также трудности, с которыми сами власти сталкиваются в деле регламентирования данной деятельности, видимо, подтверждают опасения Группы, что охранные фирмы, возможно, нарушают эмбарго на поставки оружия и связанных с ним материальных средств.

VII. Движение вооружений и комбатантов в приграничной зоне

72. Несмотря на регулярно появляющиеся сообщения о присутствии иностранцев, в частности граждан Либерии и, в меньшей степени, граждан Буркина-Фасо и Гвинеи, среди некоторых ополченских или вооруженных нерегулярных формирований Кот-д'Ивуара, Группа не смогла найти этому подтверждение. Следует отметить, однако, что полученная благодаря тесному сотрудничеству с Группой экспертов по Либерии (учрежденной в соответствии с резолюцией 1689 (2006)) информация свидетельствует о присутствии на состоявшейся 19 мая 2007 года в Гигло церемонии по случаю начала разоружения ополченцев, действующих на западе Кот-д'Ивуара, некоторых лиц, принимавших участие в либерийском конфликте или подозреваемых в причастности к вербовке бывших либерийских боевиков (см., в частности, доклад Группы экспертов по Либерии (S/2005/360)).

73. Согласно достоверной информации, сети боевиков, ранее действовавшие в Кот-д'Ивуаре и Либерии, все еще не ликвидированы и могут быть быстро восстановлены в случае изменения ситуации, тем более что социально-экономическое положение, сложившееся в регионе, делает вступление в ряды боевиков для значительной части молодежи заманчивой перспективой.

74. Программа сбора оружия может также способствовать движению комбатантов и оружия через границу — вероятно, в меньших масштабах — для переброски в Кот-д'Ивуар не используемого оружия в соседних странах с целью получения денежного вознаграждения (сеть безопасности), которое выплачивается за каждую сданную единицу оружия. Попытка выкупа оружия вблизи границы между Кот-д'Ивуаром и Либерией была, в частности, зафиксирована в апреле 2007 года военными наблюдателями Организации Объединенных Наций.

VIII. Природные ресурсы и расходы на оборону

75. Группа обращалась в международные и национальные финансовые учреждения за точной информацией о расходах министерства обороны и безопасности. Национальные власти не ответили на запросы Группы, что затруднило

проведение анализа расходов на приобретение военно-технических средств или услуг, подпадающих под действие эмбарго.

76. Данные, касающиеся исполнения бюджета за 2006 год, показывают, что бюджетные ассигнования на оборону составляют 1,5 процента от валового внутреннего продукта (ВВП). Эти данные, тем не менее, следует рассматривать как приблизительные из-за отсутствия данных о фактических расходах на оборону, учитывая, что другие ассигнования, в частности на финансирование «суверенных расходов», могут также использоваться на покрытие аналогичных расходов.

77. Общая сумма расходов по статье «суверенных расходов» имеет тенденцию к повышению: 4,4 процента в 2004 году и 6,4 процента в 2006 году от суммы общих расходов, или 5 процентов от ВВП. Для сравнения можно указать, что эти расходы превышают расходы на финансирование секторов общественного здравоохранения и образования.

A. Природные ресурсы

78. Группа ограничила свою деятельность по расследованию двумя видами природных ресурсов, которые приносят самые большие доходы, — какао и нефтепродуктами, учитывая, что возможности для проведения детального изучения всех областей эксплуатации природных ресурсов не было, в частности из-за налагаемых мандатом требований и трудностей установления диалога с ивуарийскими сторонами.

B. Производство сбыта какао в зоне, находящейся под контролем правительства

79. Группа подтверждает, что доходы от сбыта какао продолжают пополнять государственную казну и служить источником для удовлетворения значительной части потребностей страны. Несмотря на давление со стороны международных учреждений (Международный валютный фонд (МВФ), Всемирный банк и Европейский союз), ивуарийскими властями не приняты какие-либо конкретные меры для улучшения управления четырьмя квазифискальными органами, действующими в этой области, и уменьшения внебюджетных сборов. Речь идет о Бирже кофе/какао, Управлении по регулированию торговли кофе/какао, Фонде регулирования и контроля и фондах развития и поощрения деятельности производителей кофе и какао. Несмотря на неоднократные попытки, Группа не смогла встретиться с представителями этих квазифискальных органов, равно как и получить более обстоятельное объяснение использования внебюджетных отчислений за период с 2001 по 2006 год, которые, согласно оценкам, составляют почти 549,9 млрд. франков КФА.

80. Размер единой вывозной государственной пошлины на какао в августе 2002 года был повышен с 180 франков КФА до 220 франков КФА. Тем не менее Группа была проинформирована, что практика предварительной оплаты вывозной пошлины остается в силе и осуществляется в формах, которые держатся в строгом секрете.

81. Налогообложение производства какао остается непрозрачным, особенно это относится к банковским операциям, а также корпоративным счетам квазифискальных учреждений.

82. В результате финансовой ревизии, проводившейся по требованию ивуарийского правительства и финансировавшейся Европейским союзом, был выявлен ряд счетов с двойной подписью (министра сельского хозяйства и министра экономики и финансов), которые не фигурируют в отчетности этих учреждений. Кроме того, по результатам ревизии было отмечено также отсутствие объяснений относительно использования фондов, поскольку эти счета не подлежат бухгалтерскому учету. Выводы по итогам финансовой ревизии были подтверждены юридическим аудитом (проверка организаций процедур сектора производства кофе/какао Кот-д'Ивуара), результаты которого были опубликованы в мае 2007 года. Эта проверка была проведена по требованию ивуарийского правительства и при финансировании со стороны Европейского союза. Из юридического аудита следует, что надзорные структуры сектора производства кофе/какао применяют многие виды практики и процедур, которые не соответствуют национальной нормативно-правовой базе. Так, поступления, которыми распоряжаются квазифискальные учреждения, использовались не по назначению, что, естественно, наносило экономический ущерб сектору.

C. Контрабанда какао

83. Группа отмечает, что большие партии какао из Кот-д'Ивуара, производимого в зоне, находящейся под контролем «Новых сил», или почти 10 процентов от объема национального производства, отправляются на внешние рынки через порты Того и Ганы. Группа не смогла установить выгодоприобретателей и характер использования поступлений от такого рода экспорта.

84. Полученная Группой в ходе миссии в Гану информация подтвердила факт контрабанды какао из Кот-д'Ивуара в эту страну. Согласно данным ганских властей, с которыми состоялся разговор по этому вопросу, такая контрабанда какао идет на убыль, что объясняется более привлекательными ценами в Гане. В течение последних месяцев были изъяты небольшие партии какао. В 2000 году Совет по какао Ганы создал механизм наблюдения, с тем чтобы не допускать незаконного ввоза в страну какао из Кот-д'Ивуара.

D. Нефтепродукты

85. Нефтяной сектор играет все более важную роль в экономике Кот-д'Ивуара. Несмотря на все усилия, предпринятые Группой для организации встречи с руководством Ивуарийской компании по нефтепереработке, они не увенчались успехом, поскольку руководство компании отказывало во встрече без предварительного согласия головного министерства.

86. По информации МВФ, предоставленной Группе, экспорт нефтепродуктов с 2006 года превышает экспорт какао. Объем экспорта нефтепродуктов в общей структуре экспорта увеличился с 26,3 процента в 2005 году до 32,3 процента в 2006 году, а удельный вес экспорта какао за тот же период уменьшился с 27,6 до 25 процентов.

87. В настоящее время идет аудиторская проверка сектора, предпринятая государством при финансировании Всемирного банка; окончательные результаты должны быть опубликованы в июне 2007 года.

88. Группа полагает, что, учитывая отсутствие прозрачности в управлении этим сектором, особое внимание следует уделить использованию доходов нефтяного сектора.

Е. Управление финансами «Новых сил»

89. «Новые силы» создали в начале 2004 года структуру под названием «Центр ресурсного обеспечения» (обычно именуемый «Центр») с полномочиями на экономическое и финансовое управление в зоне, находящейся под их контролем. Центр руководит местными филиалами, возглавляемыми региональными директорами в каждой из 10 военных зон. Он ввел в действие систему налогообложения товаров в пунктах въезда и выезда из зоны, находящейся под контролем «Новых сил». По словам Генерального директора Центра, каждый руководитель располагает средствами для удовлетворения потребностей в своей зоне ответственности. На вопрос Группы о том, каков характер этих потребностей, Генеральный директор Центра не дал прямой ответ, ограничившись туманной ссылкой на необходимость обеспечивать удовлетворение основных потребностей «Новых сил» и местного населения.

90. Группа считает, что доходы, находящиеся в распоряжении Центра, могут также расходоваться на приобретение военно-технического имущества.

IX. Индивидуальные санкции

91. В соответствии с положениями пункта 1 резолюции 1727 (2006) Совет Безопасности постановил продлить до 31 октября 2007 года запрет на поездки и санкции по замораживанию активов, предусмотренные в пунктах 9 и 11 резолюции 1572 (2004), в отношении трех ивуарийских граждан, а именно Шарля Бле Гуде, Эжена Джюэ Куадио Нгорана и Мартена Куаку Фофье.

92. В целях проверки соблюдения этих индивидуальных санкций Группа побывала во всех трех граничащих с Кот-д'Ивуаром странах и продолжила работу предыдущей Группы по проверке финансовых активов в некоторых банковских учреждениях Кот-д'Ивуара и за границей.

93. Информация об индивидуальных санкциях известна властям соседних государств лишь в весьма относительной степени; поэтому сфера применения мер, принятых на национальном уровне, чтобы гарантировать применение этих санкций, является ограниченной.

94. Что касается действий в связи с информацией, указанной в предыдущих докладах (в частности, S/2006/735), то Группа направила запрос в Международный банк для Западной Африки — Кот-д'Ивуар, в котором г-н Фофье имеет счет. На сегодняшний день Группа не получила никакого ответа. Кроме того, информация, за которой обращались в Банковскую корпорацию Буркина-Фасо в Уагадугу во время пребывания Группы в Буркина-Фасо и которая касалась

банковского счета г-на Фофье, экспертам до истечения срока действия их мандата передана не была.

95. В ответ на запрос о предоставлении информации, направленный экспертами, Ивуарийская банковская корпорация, клиентом которой является Эжен Джюэ Куадио Нгоран, подтвердила информацию, имеющуюся в распоряжении предыдущей Группы, и уточнила, что никаких банковских операций по счету г-на Джюэ с 2001 года зарегистрировано не было.

96. В связи с замечаниями в своем предыдущем докладе (S/2006/964) по поводу счета в Гане на имя Мартена Фофье Группа была проинформирована Банком Ганы, что депонированная на этот счет сумма является ничтожной и что уже некоторое время (продолжительность не уточнялась) никаких банковских операций по этому счету зарегистрировано не было. Этот банк проинформировал также Группу о прекращении расследования этого дела.

97. В таблице ниже приводится список других банков, в которые были направлены запросы в целях проверки возможного наличия счетов у трех лиц, в отношении которых применяются санкции.

<i>Банк</i>	<i>Дата отправления письма</i>	<i>Дата получения ответа</i>	<i>Предоставленные данные</i>	<i>Комментарии</i>
Ля Пост, Париж	24 апреля 2007 года	Ответа еще не поступило		
БАН Париба	24 апреля 2007 года	Ответа еще не поступило		
Креди льонне, Париж	24 апреля 2007 года	11 мая 2007 года	Счетов нет	
Бридж бэнк групп, Абиджан	25 апреля 2007 года	11 мая 2007 года	Счетов нет	Устный ответ
Омнифинанс, Абиджан	25 апреля 2007 года	15 мая 2007 года	Счетов нет	Устный ответ
Версус банк, Абиджан	25 апреля 2007 года	Ответа еще не поступило		
CNCE, Абиджан	25 апреля 2007 года	Ответа еще не поступило		
ВНСI, Абиджан	25 апреля 2007 года	15 мая 2007 года	Счетов нет	Устный ответ
BRS, Абиджан	25 апреля 2007 года	Ответа еще не поступило		
Ass. Société Assurances CI, Абиджан	25 апреля 2007 года	14 мая 2007 года	Счетов нет	Устный ответ
CICA, Абиджан	25 апреля 2007 года	14 мая 2007 года	Счетов нет	Устный ответ

Х. Эмбарго на алмазы

98. В своей резолюции 1643 (2005) Совет Безопасности ввел эмбарго на экспорт алмазов из Кот-д'Ивуара. Группа экспертов подчеркнула в своих предыдущих докладах (S/2005/699, S/2006/204 и S/2006/735), что алмазы являются важным источником доходов, особенно для «Новых сил». Несмотря на эмбарго, алмазы из Кот-д'Ивуара, вероятнее всего, тайно поступают в международную торговую сеть.

99. В рамках своей работы Группа побывала в зонах добычи алмазов, находящихся под контролем ФАФН, где она провела беседы со старателями, деревенскими старейшинами и некоторыми представителями «Новых сил». 4 мая 2007 года в Буаке Группа встретила, в частности, с Генеральным директором Центра и его окружением. По их словам, «Новые силы» совершенно не интересуются добычей алмазов, от которой они не получают никакой прибыли.

100. В зоне, находящейся под контролем правительства, Группа встретила с техническими экспертами министерства горнорудной промышленности и государственной горнодобывающей компании Кот-д'Ивуара «Содеми».

101. Группа также обменялась мнениями с секцией по вопросам эмбарго ООНКИ, которая совершает ежемесячно облеты алмазодобывающих зон, чтобы установить характер их эксплуатации. Следует отметить, что облеты, рекомендованные предыдущей Группой экспертов, продолжают совершаться несмотря на то, что после подписания Уагадугского мирного соглашения Командующий силами ООНКИ поставил перед секцией новые задачи.

102. Наконец, в рамках расследования Группа совершила ряд визитов в некоторые соседние страны для перепроверки информации, собранной на местах, и ознакомления с мерами, принимаемыми в целях недопущения любого экспорта алмазов из Кот-д'Ивуара.

103. В довершение всего Группа также интересовалась торговцами, странами, граничащими с Кот-д'Ивуаром, и некоторыми международными центрами сбыта алмазов.

А. Основные районы добычи

104. Во время пребывания в Кот-д'Ивуаре Группа дважды побывала в алмазодобывающей зоне на севере, находящейся под контролем ФАФН. Первый визит состоялся в апреле 2007 года вместе с представителями секции по вопросам эмбарго. Он включал облет Торгии и посещение приисков «Боби» и «Диарабана». В тот период активность разработки месторождений была низкой.

105. В мае 2007 года Группа вновь побывала на прииске «Боби» с разрешения «Новых сил», лагерь которых находится недалеко от деревни. В сопровождении нескольких военнослужащих ФАФН Группа побывала на прииске «Боби». Группа отметила хорошую организацию работы по добыче алмазов под контролем «Новых сил».

106. На прииске «Вонге» Группа обнаружила около 30 человек в импровизированном лагере. В доступе на этот прииск было отказано под предлогом отсут-

ствия разрешения владельцев земли. Тем не менее старатели подтвердили, что они находили камни небольшого размера, характерные для этой зоны.

107. Существует также еще не разработанное месторождение в Тубабуко. Это месторождение было открыто «Содеми» незадолго до кризиса 2002 года. Судя по всему, это месторождение в Кримиле, принадлежащее «Содеми», фактически эксплуатируются «Новыми силами».

108. На всех действующих рудниках, на которых побывала Группа, она была проинформирована о способе распределения выручки, 8 процентов от которой перечисляется в виде налогов «Новым силам». На рудниках Сегелы и в ее окрестностях работают от 3000 до 5000 человек.

В. Торговцы алмазами или лица, занимающиеся их контрабандой

109. Сиака Кулибали (см. предыдущие доклады S/2006/735 и S/2006/964), с которым состоялась встреча в Бамако 18 апреля 2007 года, подтвердил свой отъезд из Сегелы в начале 2003 года из-за угроз повстанцев. Он туда больше не возвращался и отрицал, что у него есть представители в Сегеле. Он утверждал также, что больше не занимается алмазами, а торгует сельскохозяйственным инвентарем. Г-н Кулибали заявил, что он вернется в Сегелу, как только в Кот-д'Ивуаре будет установлен мир.

110. 2 мая Группа побывала с визитом у Секу Сидибэ (см. предыдущие доклады S/2006/735 и S/2006/964) в Сегеле, где он живет уже долгие годы. Г-н Сидибэ заявил, что он уже не занимается торговлей алмазами; чтобы убедить Группу, он показал ей два склада кофе и какао и три магазина по продаже мотоциклов.

111. По мнению Группы, наличие функционального оборудования и принадлежностей для экспертизы, оценки и приобретения алмазов в его кабинете и хорошее знание им этой отрасли и ее сетей указывают на то, что он продолжает заниматься торговлей алмазами, по крайней мере, в качестве посредника.

112. Г-н Манма, выходец из Мали, с которым состоялась встреча 3 мая 2007 года в Сегеле, заявил, что он уже не интересуется сделками с алмазами. Фактически, по его словам, он занимается более выгодным делом, связанным с торговлей кофе, какао и орехом акажу в партнерстве с г-ном Сидибэ. Несмотря на это, противореча сам себе, он также сообщил Группе о получении партии алмазов из Гвинеи, которую он затем переправил в Европу через Бамако.

113. Из вышесказанного со всей очевидностью следует, что в Кот-д'Ивуаре ведется активная добыча алмазов и что, возможно, контрабандисты используют абиджанский аэропорт или соседние страны, в частности Гану и Мали, для контрабандного вывоза алмазов из страны.

С. Соседние страны: Мали и Гана

114. Во время визита в Мали 16–20 апреля 2007 года Группа встретилась с руководством Национального директора геологии и горнорудной промышленности. Они подтвердили, что Мали никогда не занималась официальным экспортом алмазов, несмотря на факты незаконной подобной практики.

115. 26–30 марта эксперт по алмазам Группы принимал участие в качестве наблюдателя в миссии по проведению обзора Кимберлийского процесса в Гане после моратория, введенного на экспорт из этой страны на пленарном заседании в Габароне в ноябре 2006 года. Внутренний контроль был главным слабым местом, на которое указала миссия по проведению обзора 2005 года и Группа экспертов в своем предыдущем докладе (S/2006/964). Миссия отметила, что, несмотря на весьма высокий уровень контроля над экспортом, большая часть продукции находится вне официальной сети контроля и незарегистрированные операторы, которых называют «галамси», производят более 75 процентов алмазов в Гане. До тех пор, пока «галамси» не будут зарегистрированы, нет никакой гарантии, что ганские алмазы не попадут в коммерческую сеть поставок.

116. Кроме того, при рассмотрении данных экспорта с 2000 по 2005 год было отмечено, что объем остается более или менее стабильным с тенденцией к повышению начиная с 2002 года. Группа считает, что трудно себе представить ситуацию, при которой объем кустарной добычи алмазов не был бы затронут уменьшением с течением времени их запасов, что дает основание полагать, что контрабанда алмазов осуществляется из других стран субрегиона, в частности из Кот-д'Ивуара.

Д. Международные торговые центры: Бельгия и Объединенные Арабские Эмираты

117. Вся контрабанда и незаконная торговля алмазами сконцентрированы в основных торговых центрах, где они теряются в огромном количестве сделок.

118. Группа дважды побывала в Бельгии — в марте и мае 2007 года, где она беседовала с различными операторами алмазного бизнеса: представителями этой отрасли, секретариатом Кимберлийского процесса и политическими властями.

119. Учитывая большой объем важности алмазных сделок в Бельгии (7 из 10 алмазов проходят через эту страну), можно допустить, что некоторые контрабандные алмазы не попадают в поле зрения таможенных властей и органов Кимберлийского процесса Бельгии. Кроме того, бельгийские власти отныне уделяют особое внимание всем алмазам из Ганы, о чем свидетельствует уголовное дело, возбужденное в отношении двух бельгийских граждан, проживавших ранее в Кот-д'Ивуаре, а затем переехавших в Гану после начала ивуарийского кризиса.

120. С 10 по 14 мая 2007 года Группа находилась в Дубае, где она встречалась с властями Дубайской алмазной биржи, в частности обсуждала два случая импорта партий алмазов с ганскими сертификатами происхождения, которые сначала были конфискованы, а затем возвращены получателям.

121. Первая партия алмазов с сертификатом ганского происхождения № 0000610 была конфискована 13 июля 2006 года в Дубае (см. доклад S/2006/964, пункт 41). Алмазы были возвращены импортеру 18 сентября 2006 года после проведения второй экспертизы Технической группой Всемирного совета по алмазам, которая сначала пришла к заключению, что алмазы имели не ганское и не ивуарийское, а скорее южноамериканское происхождение. В результате второй экспертизы было установлено, что некоторые алмазы из Ганы, из района Тортия в Кот-д'Ивуаре и Гайаны в Южной Америке имеют много схожих свойств.

122. Вторая партия алмазов с сертификатом № 0000675 была конфискована в Дубае 28 ноября 2006 года из-за сомнений в подлинности сертификата ввиду различия в его цветовых оттенках и сходства с камнями в первой партии (см. приложение IV). Компания "Precious Minerals Marketing Co. Ltd." подтвердила подлинность этого документа, объяснив различия использованием новой книжки. Несмотря на это, Дубайская алмазная биржа дважды обращалась за помощью во Всемирный совет по алмазам, мнение которого до сих пор не получено, чтобы проверить происхождение камней. Арест на эту партию алмазов в конце концов был снят 22 января 2007 года.

123. Несмотря на прозрачность процедур и усилия контрольных служб в рамках Кимберлийского процесса случаи импорта/экспорта алмазов не всегда фиксируются руководством Дубайской алмазной биржи. Более того, в ходе расследований, проведенных 13 и 14 мая на рынке сбыта драгоценных камней и минералов в Дубае Группа встретила некоторых лиц, заявлявших о наличии у них большого количества алмазов из Африки без сертификатов Кимберлийского процесса.

XI. Рекомендации

A. Контроль за соблюдением эмбарго

124. Учитывая трудности, с которыми сталкивается ОООНКИ в области контроля за морским судоходством через ивуарийские порты, Группа считает, что постоянное присутствие не менее одного специалиста по таможенным вопросам в рамках ОООНКИ способствовало бы повышению целенаправленности и адресности инспекций.

125. Сканирующие устройства, установленные в свободном порту Абиджана компанией "BIVAC International", являются средством, которое ОООНКИ должна использовать для досмотра отдельных грузов. В связи с этим следует приступить к обучению соответствующего персонала в абиджанском порту методам расшифровки изображений.

126. Группа рекомендует секции по эмбарго продолжать прилагать усилия для расширения сотрудничества с ивуарийскими властями, в частности с Главным таможенным управлением и Объединенным командным центром, который был недавно создан. Установление атмосферы доверия в отношениях с этими двумя учреждениями должно реально способствовать осуществлению мандата на контроль за соблюдением режима санкций беспристрастными силами и уменьшению уровня недоверия и нежелания идти на диалог, что до настоящего времени было характерно для некоторых ивуарийских сторон.

В. Вопрос о боеприпасах для Ми-24

127. Группа экспертов считает, что запасы боеприпасов к Ми-24 на абиджанской базе GATL и в аэропорту Сан-Педро представляют серьезную опасность, и рекомендует переместить их в сопровождении ОООНКИ и обеспечить регулярное наблюдение за условиями их хранения.

С. Внешняя техническая помощь

128. Тот факт, что военные ивуарийские власти до сих пор отказываются передать экспертам список иностранных технических специалистов, обеспечивающих обслуживание вертолета Ми-24 (TU-VHO), и представить доказательства их отъезда, вызывает сомнения относительно истинного положения дел. Группа вновь отмечает необходимость представления информации о присутствии этих технических специалистов.

Д. Оружие

129. Неоднократная отмена встреч, которые позволили бы экспертам досмотреть контейнер с боеприпасами, незаконно ввезенный в Кот-д'Ивуар Юсуфом Диабате и находящийся в распоряжении верховного командования Ивуарийской национальной жандармерии сентября 2006 года в связи с проведением расследования, вызывает особую озабоченность у Группы и дает основания для вопросов об истинном местонахождении этих боеприпасов. Эксперты рекомендуют ОООНКИ проводить регулярные инспекции состояния контейнера и сообщать о ходе судебного расследования.

130. Группа считает, что Национальная полиция Кот-д'Ивуара действительно нуждается в небоевом снаряжении для поддержания правопорядка. Тем не менее эксперты сожалеют, что ивуарийские полицейские власти не действуют открыто в отношениях с международным сообществом, и напоминают им, что они должны соблюдать при любых новых закупках военно-технических средств, на которые распространяется эмбарго Организации Объединенных Наций, процедуры, предусмотренные Комитетом по санкциям.

131. Эксперты сожалеют, что не смогли досмотреть поставляемые компанией "Impregial Armour" военно-технические средства, чтобы определить их истинный характер, и просят правительство Кот-д'Ивуара дать разрешение ОООНКИ на их инспекцию.

132. Группа рекомендует ОООНКИ организовать инспекции запасов оружия и военно-технических средств, имеющихся у частных охранных и транспортных компаний.

133. Группа рекомендует ОООНКИ уделять особое внимание трансграничной торговле оружием в Кот-д'Ивуаре в течение всего процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Е. Эксплуатация природных ресурсов

134. Эксперты осуждают отсутствие прозрачности в распоряжении доходами от эксплуатации природных ресурсов Кот-д'Ивуара со стороны государственных властей и ответственных лиц «Новых сил» и сожалеют, что не смогли установить диалог с большим числом сторон, причастных к этой деятельности, в частности с квазифискальными учреждениями в сфере производства кофе/какао.

В. Эмбарго на экспорт алмазов из Кот-д'Ивуара

135. Проведенное Группой экспертов расследование свидетельствует о том, что их работы по разработке месторождений в алмазодобывающих районах Кот-д'Ивуара не прекращаются и что это дает основания полагать, что существуют сети контрабанды алмазов, нарушающие эмбарго на экспорт ивуарийских алмазов, в частности малийские и ганские каналы их незаконного экспорта.

136. Группа призывает контрольные органы алмазодобывающего сектора соседних стран проявлять самую высокую бдительность и использовать все имеющиеся средства для сведения к минимуму риска использования их рынков как каналов поступления в коммерческую сеть алмазов из Кот-д'Ивуара.

137. Поскольку проверка происхождения алмазов является вопросом, имеющим международное значение, Группа рекомендует поддерживать в рамках Кимберлийского процесса повышенную бдительность в вопросах внедрения средств контроля в странах — участниках этого Процесса, граничащих с Кот-д'Ивуаром.

Приложение I

Встречи и консультации

Южная Африка

Правительство

Национальная полиция — Служба разведки Западной Капской провинции

Частный сектор

Imperial Armour, Tusk Trading Pty Ltd

Бельгия

Правительство

Министерство иностранных дел

Многосторонние учреждения

Всемирный совет по алмазам, секретариат Кимберлийского процесса (обеспеченный Европейским союзом)

Буркина-Фасо

Правительство

Министерство иностранных дел, министерство безопасности, министерство обороны, Национальная комиссия по борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений, Главное управление гражданской авиации

Кот-д'Ивуар

Правительство

Министерство горнорудной промышленности, Высшее командование национальной жандармерии, Главное управление национальной полиции, Главное таможенное управление, Главное управление гражданской авиации, Главное управление СОДЕКСАМ, Главное управление Содеми, Государственное казначейское и расчетное управление, Объединение воздушных перевозок и связи (ГАТЛ)

Новые силы

Центр ресурсного обеспечения

Частный сектор

Торгово-промышленная палата Кот-д'Ивуара, Группа нефтепроизводителей (ГНП), Профессиональное объединение экспортеров кофе и какао (ГЕПЕКС), UPS, "Omeifra", Group 4 Securicor, Flash Intervention, Lavegarde Sécurité, Vigasistance, 991 Security, Guardians's Assistance, Risk, ASP, Союз владельцев частных охранных предприятий Кот-д'Ивуара, ежедневная газета "Le Rebond".

Международные и двусторонние учреждения

Операция «Единорог», Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, субрегиональное Бюро Интерпол, Представительство Агентства безопасности аэронавигации в Африке и на Мадагаскаре

Дипломатические представительства

Посольство Соединенных Штатов Америки, Постоянное представительство Европейского союза

Объединенные Арабские Эмираты**Частный сектор**

Дубайская алмазная биржа

Соединенные Штаты Америки**Правительство**

Государственный департамент, министерство финансов

Международные двусторонние организации

Всемирный банк, Международный валютный фонд

Франция**Правительство**

Министерство иностранных дел

Гана**Правительство**

Министерство иностранных дел, Министерство национальной безопасности, Министерство внутренних дел, Министерство финансов и планирования, Служба таможи, акциза и превентивных мер, компания “Precious Minerals Marketing Co. Ltd.”

Частный сектор

Совет по какао Ганы, компания «Баладжи Джемласт», «Пери даймондс», Объединенный африканский банк (бывший «Стэндрт траст бэнк»)

Гвинея**Правительство**

Управление национальных таможенных служб, Главное управление гражданской авиации, Национальное бюро по алмазам, Министерство иностранных дел

Частный сектор

Национальная конфедерация алмазодобытчиков и золотоискателей Гвинеи

Либерия

Правительство

Министерство юстиции, Министерство внутренних дел, Министерство иностранных дел, Национальное агентство безопасности

Многосторонние и двусторонние учреждения

Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии

Мали

Правительство

Национальное управление геологии и горнорудной промышленности, Национальная комиссия по борьбе с распространением легких вооружений, Министерство иностранных дел, Главное управление гражданской авиации

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Многосторонние и двусторонние учреждения

Всемирный совет по золоту, Международная организация по кофе

Гражданское общество

«Эмнести Интернэшнл», «Омега Рисерч Фаундэйшн», «Глобал Уитнес»

Приложение II

Грузовая авианакладная на доставку груза компанией "Imperial Armour"

071 UNB 1294 9193 071 - 1294 9193

Shipper's Name and Address IMPERIAL ARMOUR (PTY) LTD P.O BOX 29231 MAYTIME 3624 KWAZULU NATAL		Shipper's Account Number		Not negotiable	
Consignee's Name and Address MINISTERE DE LA SECURITE POLICE NATIONALE ABIDJAN COTE D'IVOIRE		Consignee's Account Number		Air Waybill ETHIOPIAN AIRLINES Issued by BOLE AIRPORT ADDIS ABABA ETHIOPIA	
Issuing Carrier's Agent Name and City KUEHNE + NAGEL (PTY) LTD. S NGUNI DRIVE LONGMEADOW WEST, EDENVALE 1609		Agent's IATA Code 77-4-7007 / 2002		Accounting Information GENERAL CARGO	
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing JOHANNESBURG		Reference Number SHPRS REF : E485/INV.173		Optional Shipping Information	
to By First Carrier Routing and Destination / to by to by ADD ET808/29 ABJ ET		Currency Code ZAR		Declared Value for Carriage NVD	
Airport of Destination ABIDJAN		Requested Flight / Date ET907/11		Amount of Insurance XXX	
Handing Information MARKED: ADDR AS 100 CTNS PLEASE NOTIFY CONSIGNEE UPON ARRIVAL		DOCS ATTACHED 'KNOWN SHIPPER'		SCI	
No. of Pieces RCP		Gross Weight		Rate Class	
100		1104.0 K		1903.0	
Chargeable Weight		Rate		Total	
1903.0		30.29		57641.87	
Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)		Actual Chargeable		PART SHIPMENT	
ADDR AS 100 CTNS STC BULLETPROOF HELMETS SHIELDS ARM & LEG PROTECTORS		849		2 PART 72 PIECES	
DIM: 60X47X32 80 46X49X52 8 103X61X44 12		100		1104.0	
Total Prepaid		Total Collect		Total Other Charges	
57641.87		57641.87		MYC 7187.12 SCC 1437.42	
Valuation Charge		Tax		5111-2970-611.032	
Total Other Charges Due Agent		Total Other Charges Due Carrier		8624.54	
Total Prepaid		Total Collect		56266.41	
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dets. Currency		27 / NOV / 2006 JOHANNESBURG KUEHNE + NAGEL (PTY) LTD.	
Executed on (Date)		at (Place)		Signature of Issuing Carrier or its Agent	
Total Collect Charges		071 - 1294 9193			

Приложение III

Разрешение на импорт компанией "911 Security"

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE
Union - Discipline - Travail

MINISTRE DE LA SECURITE
SERVICE DES ARMES
ET MUNITIONS

IN 001340

AUTORISATION D'IMPORTATION

NOM : 911 SECURITY
Prénoms : AMATA DOMINIQUE HENRI
Date de naissance : NE LE 24 MARS 1955
Lieu de naissance : PARIS 750012 (FRANCE)

Profession : DIRECTEUR GENERAL
Adresse du domicile : ABIDJAN
Code postal : 15 BP 567 ABIDJAN 15

Est autorisé à importer en Côte d'Ivoire AU NOM DE LA
SOCIETE 911 SECURITE
- 60 GOMMES COGNES 54
- 60 GILET PARE-BALLES
- 2500 CARTRIDGES calibre 12/70 en caoutchouc SAPL

A l'arrivée de ce (s) (s) DE CES MATERIAUX A L'AEROPORT
FELIX HOUPHOUET BOIGNY en Côte d'Ivoire
la présente autorisation sera échangée contre un permis de dédouanement.

Abidjan, le 06/06/2006 19

Ministre de la Sécurité



Приложение IV

Ганский сертификат происхождения № 0000675

0000675

REPUBLIC OF GHANA
MINISTRY OF MINES
GH000000

PRECIOUS METALS MARKETING
COMPANY LIMITED
KUMHURLEY PROGRESS CERTIFICATE

HS CODE	CARAT	VALU(GUSS)
7102.31	9,826.98	227,653.25

Country of Origin: GHANA
Number of Pieces: 227

It is hereby certified that the gold contained in this certificate has been mined in a country which is a member of the Kimberley Process Certification Scheme and is therefore eligible for the benefits of the Kimberley Process Certificate of Origin (KPCO) under the Authority of the Republic of Ghana.

23RD NOVEMBER 2006
KUMHURLEY PROGRESS CO. LTD.
P.O. BOX 49000
ACCRA, GHANA

Name of Exporter: MALINDA JENNINGS LTD.
Address of Exporter: P.O. BOX NO. 117271
DUMFRIES, SCOTLAND

Date of Issue: 23RD JANUARY 2007
Date of Expiry: 07/1/2008

Export Representative: [Signature]
Customs Officer: [Signature]
Authorized Signatory: [Signature]

0000675

IMPORT CERTIFICATION
CERTIFICATE

I hereby certify that the rough diamonds accompanied by this certificate were imported from a country which is a member of the Kimberley Process Certification Scheme and are therefore eligible for the benefits of the Kimberley Process Certificate of Origin (KPCO) under the Authority of the Republic of Ghana.

Name of Importing Authority: [Signature]
Date of Receipt of Import: [Signature]
Rep. No. of Import: [Signature]
Signature of Importing Official: [Signature]

NOT TO BE OPENED FOR INSPECTION EXCEPT BY
IMPORTING AUTHORITY AT DESTINATION
(Unauthorized opening constitutes a violation of the sanctions
imposed by the UN Security Council Resolution 1306)